

Job

Chapter 38

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
(הַשְׁעָרָה)	וְמִן	[הַסְּעָרָה]	—	—	—	—	—	—	—	—	
H0559	H5591	H4480									

তখন প্রভু বোঢ়ো বাতাসের মধ্যে থেকে কথা বলে উঠলেন। প্রভু বললেন।

בְּלִי	בְּמַלְיָן	בְּצָה	מִתְשִׁיךְ	וְזַה	מִי	2
H1847	H1097	H4405	H6098	H2821	H2088	H4310

“কে এই অজ্ঞ লোক যে বোকার মত কথা বলছে?

וְהַזְדִּיעַנִּי :	—	—	—	—	—	—	3
H3045	H7592	H2504	H1397	H4994	H0247		

ইয়োব। নিজেকে প্রস্তুত করে নাও। সৈনিকের মত অন্তে সজিত হয়ে নাও। এবং আমি যে প্রশ্ন করবো তার উত্তর দেবার জন্য তৈরী হও।

בִּנְהָה :	—	—	אָמֵן	הַגָּר	אָרֶץ	בִּסְדִּיךְ	תְּהִימָּה	אִפְּהָ	4
H0998	H3045		H5046	H0776	H3245	H1961	H0375		

“ইয়োব। আমি যখন পৃথিবী সৃষ্টি করেছিলাম তখন তুমি কোথায় ছিলে? যদি তুমি প্রকৃতই জ্ঞানী হও তাহলে আমাকে উত্তর দাও।

לֹא :	עַלְיָה	נְתָה	מִיר	אָ	תְּרֻעָה	כִּי	מִמְרִיחָה	שָׁם	מִר	5
H5186	H4310			H3045			H4461		H4310	

যদি তুমি এতই জ্ঞানী হও তো বল এই পৃথিবীটা কত বড় হবে তা কে স্থির করেছিল? পরিমাপক রেখা দিয়ে কে পৃথিবীটার পরিমাপ করেছে?

בְּনִתְהָה :	אָבִן	רָהָה	מִיר	אָ	הַתְּבִעוֹ	הַתְּבִעוֹ	אָরְגִּינָה	নָהָ	עַל	6
H6438	H0068	H4310		H2883			H0134	H4100		

পৃথিবীর ভিত্তি স্তুপগুলি কিসের ওপর বসে রয়েছে? তার জায়গায় কে প্রথম নির্মান। প্রস্তুত রেখেছে?

בְּরֹן :	אָלְהִים	בְּנִי	כָּל	নִירְיָעָה	בְּקָרָב	כּוֹכְבִּים	יְחִידָה	בְּরֹן	—	7
H0430		H3605	H7321	H1242	H3556					

যখন তা সৃষ্টি করা হয়েছিল তখন প্রভাতের তারাসমূহ এক সঙ্গে গান গেয়েছিল। দেবদূতরা আনন্দে হর্ষধ্বনি করেছিল।

নিস্ক :	יְצָא	মিরখাম	বেগিহা	য়েম	বেরলতিম	নিস্ক	—	—	—	8
H3318	H7358	H1518	H3220							

“ইয়োব। পৃথিবীর গভীর থেকে যখন সমুদ্র প্রবাহিত হতে শুরু করেছিল তখন কে তা বন্ধ করার জন্য দ্বার রুদ্ধ করেছিল?

বেশামনি :	তেহিলা	লেবশা	ওৰবাল	লেবশা	ুনমা	বেশামনি	—	—	—	9
H2854	H6205	H3830	H6051							

সেই সময়। নবজাতককে পোশাক পরাবার মত আমি একটি পোশাকের মত মেঘগুলোকে চারদিকে জড়িয়ে দিয়েছিলাম এবং তাকে। একটি শিশুকে যেমন শক্তকরে কাপড় দিয়ে জড়িয়ে দেওয়া হয় সেই ভাবে অন্ধকার দিয়ে ঢেকে দিয়েছিলাম।

וְדָלְתִים: בְּרִית וְאָשִׁים חֲזִי עַלְיוֹ נְאָשֶׁר

[H1280](#)[H2706](#)[H7665](#)

আমি সমুদ্রের সীমা নির্ধারণ করেছিলাম॥ এবং তাকে বাঁধের অন্যদিকে রেখেছিলাম॥

גָּלִילִי בְּנָאָזְן יְשִׁית וְפַאֲרַת הַטִּיר וְלֹא תְּבֹא בְּהַבָּא תְּבֹא עַדְעָר וְאָמָר :

[H1530](#) [H1347](#) [H7896](#) [H6311](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0935](#) [H6311](#) [H5704](#) [H0559](#)

আমি সমুদ্রকে বলেছিলাম॥ 'তুমি এই পর্যন্ত আসতে পার॥ এর বেশী নয়॥ এই খানেই তোমার উদ্ধৃত ঢেউ যেন থেমে যায়॥'

הַמִּמְיךָ צִוִּית בְּקָר יְדֻעָתָה שְׁחָר (הַשְׁחָר) (יְדֻעָתָה) מְקָמוֹ :

[H4725](#) [H7837](#) [H3045](#) [H7837](#) [H3045](#) [H1242](#) [H6680](#) [H3117](#)

"ইয়োব॥ তোমার জীবনে তুমি কি কখনও সকাল বা দিনকে শুরু হবার আদেশ দিয়েছ?

לְאַחֲזָה בְּכִנְפָּתָה הָאָרֶץ וְנַעֲרָיו רְשָׁעִים מְמֻנָּה :

[H7563](#) [H5287](#) [H0776](#) [H3671](#) [H0270](#)

ইয়োব॥ তুমি কি সকালের আলোকে কখনও বলেছো॥ পৃথিবীকে ধারণ কর এবং মন্দ লোকদের তাদের গোপন ডেবা থেকে তাড়িত কর?

לְבָשָׁה כְּמֻנוֹ וַיְתִיצְבֹּו חֹתֶם כְּתֹמֶר תְּתַהְפֵךְ :

[H3830](#) [H3644](#) [H3320](#) [H2368](#) [H2015](#)

প্রভাতের আলো॥ পাহাড় এবং উপত্যকা সহজেই দেখতে সহায়তা করে॥ যখন দিনের আলো পৃথিবীতে এসে পড়ে॥ তখন জামার তাঁজের মত সেই স্থানের রূপ সহজেই বোঝা যায়॥ সেই স্থান॥ শীলমোহর দিয়ে ছাপ মারা নরম কাদার মতই ॥সমতল॥ আকৃতি ধারণ করে॥

וַיְמִנְעַן מִרְשָׁעִים אָרָם רְמָה יְרוּשָׁלָם וְיַרְעָם תְּשֵׁבָר :

[H7665](#) [H2220](#) [H0216](#) [H7563](#) [H4513](#)

মন্দ লোকরা দিনের আলো পছন্দ করে না॥ দিনের আলো যখন উজ্জ্বল হয়ে ওঠে তখন তা তাদের মন্দ কাজ করা থেকে বিরত করে॥

בָּבָא הַגְּלָבָה תְּהַלְּבָה : יְמִינָה נְבָכִיר עַד בָּבָא :

[H1980](#) [H8415](#) [H2714](#) [H3220](#) [H5033](#) [H5704](#) [H0935](#)

ইয়োব॥ যেখানে সমুদ্র শুরু হয়॥ সেই গভীরতম সমুদ্রে তুমি কি কখনও গিয়েছো? তুমি কি কখনও সমুদ্রের তলদেশ দিয়ে হেঁটেছো?

בָּבָא תְּרָאָה צְלָמוֹת וְשַׁעֲרִי מִזְבֵּחַ שְׁעָרִיר לְקָדְשָׁה :

[H7200](#) [H6757](#) [H8179](#) [H4194](#) [H8179](#) [H1540](#)

ইয়োব॥ তুমি কি কখনও মৃত্যুলোকের দ্বার এবং গভীর অন্ধকার দেখেছ?

בָּבָא כְּלָה יְרָעָת אָמֵן דָּגֵד אָרֶץ רְחַבֵּיר עַד הַתְּבִנָּה :

[H3605](#) [H3045](#) [H5046](#) [H0776](#) [H7338](#) [H5704](#) [H0995](#)

ইয়োব॥ এই পৃথিবীটা যে কত বড় তা কি তুমি সত্যি সত্যিই বোঝ? যদি তুমি এসব বুঝে থাকো॥ আমায় বল॥

אַיִל וְשַׁכְנָה גַּרְדָּךְ גַּרְשָׁנָה יְהִיא וְהַרְחָךְ וְהַרְחָךְ אַיִל :

[H4725](#) [H2088](#) [H0335](#) [H2822](#) [H0216](#) [H7931](#) [H1870](#) [H2088](#) [H0335](#)

ইয়োব॥ কোথা থেকে আলো আসে? কোথা থেকে অন্ধকার আসে?

בִּתְהָנוֹת נְתִיבּוֹת תְּבִין וְכִי אַל כִּי תְּקַחַנָּה :

[H0995](#) [H1366](#) [H0413](#) [H3947](#)

ଇଯୋବ୍ ସେଥାନ ଥେକେ ଆଲୋ ଓ ଅନ୍ଧକାର ଆସେ ତୁମି କି ତାଦେର ସେଥାନେ ଫିରିଯେ ନିଯେ ଯେତେ ପାରବେ? ତୁମି କି ଜାନୋ ସେଇ ଜାୟଗାୟ କି କରେ ଯେତେ ହୁଏ?

21	יְדֻעַת	כִּי	אָ	גָּלָל	וּמְסָפֵר	יְמִינָךְ	—	רַבִּים:
				H3205	H4557	H3117		
								H3045

ଏଇଷଳୋ ତୁମି ନିଶ୍ଚଯ ଜାନୋ ଇଯୋବ୍ କାରଣ ତୁମି ବୟଃବ୍ଲୁଏବଂ ଜାନୀ ସଥନ ଆମି ଏସବ ସୃଷ୍ଟି କରେଛିଲାମ ତଥନ ତୁମି ଜୀବିତ ଛିଲେ ତାଇ ନା?

22	הַבָּאָת	אָלָּ	אַצְרָות	שָׁלָג	וְאַצְרָות	בְּגָד	תְּרָאָה:	—
			H0214	H7950	H0214	H1259	H7200	
								H0935
								H0413

“ଇଯୋବ୍ ସେ ଭାଣୀର ଆମି ତୁଷାର ଏବଂ ଶିଲାବୃଷ୍ଟି ସଞ୍ଚୟ କରେ ରାଥି ତୁମି କି କଥନେ ସେଥାନେ ଗିଯେଛିଲେ?

23	אָשָׁר-	חִשְׁכְּתִי	לְעַת-	לְעַת-	אָרֶ-	لִיּוּם	קָרְבָּ	וּמְלַחְמָה:	—
			H2820	H6256	H3117	H7128	H4421		

ସନ୍କଟ କାଲେର ଜନ୍ୟ ଏବଂ ଯୁଦ୍ଧବିଗ୍ରହେର ଜନ୍ୟ ଆମି ଶିଲାବୃଷ୍ଟି ଓ ତୁଷାର ସଞ୍ଚୟ କରେ ରାଥି

24	אִיר-	וְעַד-	קְרִים	יְבִזְ	אָוֹר	אָרֶ-	יְתַלְקָ	תְּרַדְךָ	וְעַד-
		H0335	H2088	H1870	H0216	H6921	H0776	H0120	

ତୁମି କି କଥନେ ସେଇ ଜାୟଗାୟ ଗିଯେଛୋ ସେଥାନ ଥେକେ ସୂର୍ଯ୍ୟ ଉଦିତ ହୁଏ ଇଯୋବ୍ ସେଥାନ ଥେକେ ସାରା ପୃଥିବୀତେ ପୂରେର ବାତାସ ପ୍ରବାହିତ ହୁଏ?

25	מִיר-	פָּلָג	לְשָׁטָף	לְשָׁטָף	לְחַנּוּי	וּרְרָךְ	תְּעֵלָה	לְחַנּוּי	לְקָלוֹת:
		H4310	H6385	H7858	H1870	H2385			

ପ୍ରଚଣ୍ଡ ବୃଷ୍ଟିର ଜନ୍ୟ କେ ଆକାଶେ ଖାଦ ଖନନ କରେଛେ? କେ ଝଡ଼ ବିଦ୍ୟୁତେର ଜନ୍ୟ ପଥ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରେଛେ?

26	לְהַמְשִׁיר	עַל-	אָרֶ-	לְאָ-	אָ-	אָ-	לְאָ-	אָ-	כְּ-
		H4305	H0776	H3808	H0376	H3808	H3808	H00120	

ସେଥାନେ କୋନ ଲୋକଇ ବସବାସ କରେ ନା ସେଥାନେଓ କେ ବୃଷ୍ଟି ନିଯେ ଯାଏ?

27	לְהַשְׁבִּיעַ	שָׁאָה	וְמִשְׁאָה	וְלְחַצְמִיחָה	נַצְאָא	—	—	—	דְּשָׁא:
		H7646	H4875	H6779	H4161	H1877			

ସେଇ ବୃଷ୍ଟି ଶୁନ୍ୟ ଭୂମିତେ ପ୍ରଚୁର ଜଳ ଦେଯ ଏବଂ ଘାସ ଗଜିଯେ ଓଠେ

28	ହିଶା-	ଲମ୍ବର	ଅବ-	ଲମ୍ବର	ଅବ-	ମିଲ-	ଅବ-	ଅବ-	ଲେ-
		H3426	H4306	H2919	H4310	H0096	H3205	H4310	

ଏହି ବୃଷ୍ଟିର କି କୋନ ଜନକ ଆଛେ? ଶିଶିର ବିନ୍ଦୁର ପିତା କେ?

29	ମିବନ୍ଦୁ	ମି	ଯେଲୋଦୋ:						
		H0990	H4310	H8064	H4310	H4310	H4310	H4310	H3205

ବରଫେର କି କୋନ ଜନନୀ ଆଛେ? ତୁଷାରକେ କେ ଜନ୍ମ ଦେଯ?

30	ଲାବନ୍	ମିମ୍	ମିମ୍	ମିମ୍	ମିମ୍	ପିନ୍ଦି	ବେବାୟ	ବେବାୟ	ବେବାୟ:
		H0068	H4325	H2244	H6440	H8415	H3920		

ଜଳ ପାଥରେର ମତ ଶକ୍ତହୟେ ଜମେ ଯାଏ ଏମନକି ସମୁଦ୍ରର ଜମେ ଯାଏ!

הַתְּקִשָּׁר	מְעֻדְנּוֹת	כִּימָה	אָז	מִשְׁכּוֹת	כְּסִיל	תְּפִתָּחָה:
H7194	H4575	H3598	אָז	H4189	H3685	—

“ইয়োব় তুমি কি কৃতিকা নক্ষত্রমালাকে এক সঙ্গে বাঁধতে পারো? তুমি কি কালপুরুষের বন্ধনকে মুক্তকরতে পারো?

הַরְצִיאָה	מִזְרָחָת	בְּעִזּוֹן	וְעַשְׂרֵה	עַל	בְּגִיאָה	תְּמִחָה:
H3318	H4216	H6256	H5906	עַל	H5148	—

তুমি কি ঠিক সময়ে নক্ষত্রমণ্ডলীকে বাঁধ করতে পারো? তুমি কি বিরাট ভালুকটিকে তার শাবকসহ পরিচালিত করতে পারো?

הַיְּדָעָה	חִקּוֹת	שְׁמִים	אָמֵן	תְּשִׁים	בְּאַרְץִי	בְּמִשְׁטָרָה:
H3045	H2708	H8064	אָמֵן	תְּשִׁים	H4896	H0776

যে বিধির দ্বারা আকাশ শাসিত হয়় তা কি তুমি জানো? তুমি কি পৃথিবীর ওপর ক্রমানুসারে তাদের সাজাতে পারো?

הַתְּহִתָּה	לְעָבָדִים	קָלְבָּה	וְשִׁפְעָתָה	מִים	בְּקָבָח	בְּקָבָח:
H5645	H3680	H8229	וְשִׁפְעָתָה	מִים	H4325	H3680

“ইয়োব় তুমি কি বৃষ্টির দিকে ঢেয়ে তাদের নির্দেশ দিতে পারো? তোমাকে বৃষ্টিতে ঢেকে দিতে?

הַתְּשִׁלָּח	שָׁתָּה	מִיר	וְיַלְכֵד	וַיִּמְרָא	לְקָרְבָּה	הַנְּגָנָה:
H7971	H7896	H4310	וְיַלְכֵד	וַיִּמְרָא	H3212	H0559

তুমি কি বিদ্যুতকে আদেশ করতে পারো? তারা কি তোমার কাছে এসে বলবে “আপনি কোথায়? আপনি কি চান প্রভু?” তুমি যেখানে চাও? তারা কি সেখানে যাবে?

מִיר	שָׁתָּה	הַתְּחִלָּה	בְּכָתְּחוֹת	לְקָרְבָּה	בְּנִגְנָה	בְּנִגְנָה:
H4310	H7896	H2451	H2910	H1692	H7263	H0998

“ইয়োব় কে মানুষকে জ্ঞানী করে? কে তাদের অন্তরে প্রজ্ঞা দান করে?

מִיר	לְסֶבֶר	וְיַסְבֵּר	בְּקָבָח	שְׁחִקִּים	וְיַשְׁכִּיב	בְּקָבָח:
H4310	H3680	H7834	H2451	H8064	H4310	H7901

এমন জ্ঞানী কে আছে যে মেঘ গণনা করতে পারে? কে তাদের বৃষ্টি ঝরানোর নির্দেশ দেয়?

בְּצִקְתָּה	עַפְרָה	לְעַפְרָה	לְמִזְאָק	וְרַגְבִּים	יַדְבָּקָה	בְּקָבָח:
H3332	H6083	H4165	H1692	H7263	H2451	H8064

ধূলো পরিণত হয় কাদায় এবং এক সঙ্গে দলা পাকিয়ে থাকে।

הַחֲצִיד	לְלִבְבִּיא	טָרָף	פְּרָא	בְּסִכְמָה	כְּפִירִים	הַמְּלָאָה:
H7817	H4585	H3427	H5521	H3926	H4390	הַמְּלָאָה

“ইয়োব় তুমি কি সিংহের জন্য খাদ্য খুঁজে দাও? তুমি কি ওদের ক্ষুধার্ত শিশুদের খেতে দাও?

כִּיר	יְשָׁחוֹ	בְּמַעֲנוֹת	יַשְׁבִּי	בְּסִכְמָה	לְנוֹזָה	אַרְבָּה:
H7817	H4585	H3427	H5521	H3926	H0695	הַמְּלָאָה

এই সিংহরা তাদের গুহায় লুকিয়ে থাকে। শিকার ধরবার জন্য তারা লম্বা ঘাসের মধ্যে লুকিয়ে ঘাপটি মেরে বসে থাকে।

לְבָלִי	—	יְתַעַן	יְשַׁעַן	אֶל	אֶל-	(יְלְדִיּוֹ)	יְלְדִיּוֹ	כִּי-	צִיּוֹן	לְעָרֶב	יְכִין	מֵי
H1097	H8582	H7768	H0410	H0413	H3206	H3206			H6158		H4310	H0400

| যখন দাঢ় কাকের ছানারা টেশ্বের কাছে সাহায্যের জন্য চিন্কার করে এবং নিরন্ন হয়ে ঘূরতে থাকে ॥ তখন কে দাঢ় কাকদের খেতে দেয়?